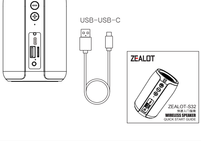
材质：80g书写纸　成品尺寸：75*75mm
折法：风琴折 10页9折，再对折

20240101: 去收音功能，加意大利语
20240130:更改2024版ZEALOT,改TYPE-C接口
20240621:删IC ID号,加FCC警示语
20250113: 增加语言
20250429: 增加二维码等

ZEALOT

ZEALOT-S32
快速入门指南
WIRELESS SPEAKER
QUICK START GUIDE

PACKING CONTENT
包装内容



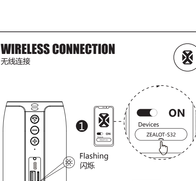
Avertissement FR

○ TPour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans problème,
veuillez2 abord lire attentivement ce manuel d'utilisation.
○ Pour la premiere utilisation,une charge complete est recommandee.
○ Ne jetez pas et ne laissez pas tomber le produit pour eviter tout dommage.
○ N'exposez pas le produit au feu,aux temperatures elevees,a la lumiere directe dusoleil,etc.
○ N'utilisez pas de solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit.
○ Veuillez maintenir les volumes de l'enceinte moderes pour eviter une deficience,eventuelle temporaire des Produit.
○ Ne demontez pas le produit et ne modifiez pas la structure ou une partie de celle-ci.
○ Si la batterie n'est pas correctement remplacee,il y aura un accident d'explosion,qui ne peut etre remplace qu'avec le meme type de batterie.
○ Les batteries ne peuvent pas etre exposees a des conditions telles que le soleil,le feu ou des conditions de surchauffe similaires.

Warnungen DE

○ Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfaltig durch,um eine ordnungsgemaße Verwendung und einen storungsfreien Betrieb zu gewahrleisten.
○ Fur den ersten Gebrauch wird eine volle Ladung empfohlen.
○ Bitte werfen und lassen Sie das Produkt nicht fallen,um Schaden zu vermeiden.
○ Bitte setzen Sie das Produkt keinem Feuer,hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung usw.aus.
○ Bitte verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine organischen Losungsmittel oder andere Chemikalien.
○ Bitte halten Sie die Lautstarke des Lautsprechers moderat,um vorubergehende oder dauerhafte Fehlerscheinungen zu vermeiden.
○ Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht und nehmen Sie keine Anderungen an der Struktur oder Teilen davon vor.
○ Wenn die Batterie nicht ordnungsgemaß ausgetauscht wird,liegt ein Explosionsunfall vor,der nur durch denselben Batterietyp ersetzt werden kann.
○ Die Batterie (Akkupack) darf keiner Sonneneinstrahlung, Feuer oder ahnlichen Uberhitzungsbedingungen ausgesetzt werden.

POWER ON
开关机



Avvertenza IT

○ Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso.
○ Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
○ Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente.
○ Non esporre il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc.
○ Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti.
○ Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
○ Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto.
○ Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso.
○ Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito.
○ La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento.
○ Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.

Varoitus FI

○ Okean käytön ja hänröttömän toiminnan varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ensin.
○ Ensimmäistä käytöstä varten on suositeltavaa ladata se kokonaan.
○ Ala altista tuotetta lahe, korkeale lämpötilalle, suoralle auringonvalole jne.
○ Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuus kohtuullisena tilapäisen tai pysyvän kuulovaurion vältämiseksi.
○ Ala käytä orgaanisia liuottimia tai muita kemikaaleja tuotteen puhdistamiseen.
○ Ala pure tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin.
○ Jos akkua ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysvaara, vain samaa sikkityypsi voidaan vaihtaa.
○ Akkua (akkua) ei saa altistaa tällaiselle auringonvalolle, tulipalolle tai vastaaville ylikuumenemistoiduisille.
○ Ala heitä ja puduta tuotetta vahingoittumisen välttämiseksi.

Waarschuwing NL

○ Om een correct gebruik en problemloze werking te garanderen, lees deze gebruikershandleiding eerst zorgvuldig door.
○ Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen om het volledig op te laden.
○ Stel het product niet bloot aan vuur, hoge temperatuur, direct zonlicht, enz.
○ Houd het volume van de luidspreker matig om tijdelijk of permanente gehoorproblemen te voorkomen.
○ Gebruik geen organische oplosmiddelen of andere chemicalen om het product schoon te maken.
○ Breng geen vreemd product niet of breng geen wijzigingen aan aan de productstructuur of enig deel daarvan.
○ Als de batterij niet correct wordt vervangen, zal er een explosie-ongeluk zijn, alleen hetzelfde batterijtype kan worden vervangen.
○ De batterij (accu pack) mag niet worden blootgesteld aan zonlicht, brand of soortgelijke oversnellingen.
○ Gooi en laat het product niet vallen om schade te voorkomen.

WIRELESS CONNECTION
无线连接

Precauciones ES

○ Para asegurar el uso correcto y la operación sin problemas, lea por favor este manual del usuario cuidadosamente primero.
○ Para el primer uso, se recomienda cargar completamente.
○ Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente.
○ No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
○ Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes.
○ No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos.
○ No permita que las partículas pequeñas entren en el producto.
○ No desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes.
○ Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión. Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
○ La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a tal luz solar, fuego o condiciones de sobrecalentamiento similares.
○ No tire ni deje caer el producto para evitar daños.

Advarsel NO

○ For å sikre riktig bruk og problemfri drift, vennligst les denne brukerhåndboken nøye først.
○ For første gang bruk anbefales det å lade den helt opp.
○ Ikke utsett produktet for ild, høy temperatur, direkte solsky osv.
○ Hold høytalervolumet moderat for å unngå midlertidig eller permanent høreskadelighet.
○ Bruk ikke organiske løsemidler eller andre kjemikalier for å rengjøre produktet.
○ Produktet er ikke skilles ad eller endres i produktets struktur eller deler heraf.
○ Hvis batteriet ikke udskiftes korrekt, vil der være en eksplosionsulykke, kun den samme batteritype kan udskiftes.
○ Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sådanne solbys, brand eller lignende overophedning.
○ Smid og slip ikke produktet for at undgå skader.

Advarsel DK

○ For at sikre korrekt brug og problemfri betjening skal du først læse denne brugervejledning omhyggelig.
○ Til første brug anbefales det at oplade den fuldt ud.
○ Udsæt ikke produktet for brand, høj temperatur, direkte solsky osv.
○ Hold højtalerens lydstyrke moderat for at undgå midlertidig eller permanent hørenedsættelse.
○ Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet.
○ Produktet må ikke skilles ad eller ændres i produktets struktur eller dele heraf.
○ Hvis batteriet ikke udskiftes korrekt, vil der være en eksplosionsulykke, kun den samme batteritype kan udskiftes.
○ Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sådanne solbys, brand eller lignende overophedning.
○ Smid og slip ikke produktet for at undgå skader.

Προειδοποίηση EL

○ Για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση και η απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πρώτα.
○ Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως.
○ Μην εκθέτετε το προϊόν στη φωτιά, την υψηλή θερμοκρασία, το άμεσο ηλιακό φως, κ.λπ.
○ Κρατήστε την ένταση του ηχείου μέτρια για να αποφύγετε την προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακοής.
○ Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες για να καθαρίσετε το προϊόν.
○ Μην αποκοινωνιοποιούνται το προϊόν ή μην κάνετε οποιεσδήποτε προποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή οποιοδήποτε μέρος του.
○ Εάν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά, θα υπάρξει ένα ατύχημα έκρηξης, μόνο ο ίδιος τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί.
○ Η μπαταρία (πακέτο μπαταριών) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιες συνθήκες ηλιακής ακτινοβολίας, πυρκαγιές ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης.
○ Μην πετάτε και ρίξτε το προϊόν για να αποφύγετε τη ζημιά.

TECH SPEC
技术规格

EN
Wireless version: 5.2
Charging voltage: DC 5V
Working voltage: 3.7V
Transmission distance: 10m
Frequency range: 20Hz-20KHz
Speaker: Φ52mm
SNR: ≥85dB
Distortion: 1%
Weight: 350g
Size: 74*74*123mm

CN
无线版本: 5.2
充电电压: DC 5V
工作电压: 3.7V
传输距离: 10m
频率范围: 20Hz-20KHz
喇叭: Φ52mm
信噪比: ≥85dB
失真: 1%
重量: 350g
尺寸: 74*74*123mm

FR
Version Wireless: 5.2
Tension de charge: DC 5V
Chauf-parleur: Φ52mm
Distance de transmission: 10 m
Réponse en fréquence: 20Hz-20KHz
Rapport signal sur bruit: ≥85dB
Tension de fonctionnement: 3.7V
Distorsion: 1%
Poids: 350g
Taille: 74*74*123mm

JP
Wireless バージョン: 5.2
充電電圧: DC 5V
スピーカー: Φ52mm
伝送距離: 約10m
周波数応答: 20Hz-20KHz
信号対雑音比: ≥85dB
動作電圧: 3.7V
歪み: 1%
重量: 350g
サイズ: 74*74*123mm

DE
Wireless-Version: 5.2
Ladespannung: DC 5V
Lautsprecher: Φ52mm
Übertragungsreichweite: ca. 10m
Frequenzgang: 20Hz-20KHz
Signal-Rauch-Verhältnis: ≥85dB
Betriebsspannung: 3.7V
Verzerrung: 1%
Gewicht: 350g
Größe: 74*74*123mm

IT
Versione Wireless: 5.2
Tensione di carica: DC 5V
Tensione di esercizio: 3.7V
Distanza di trasmissione: 10m
Gamma di frequenza: 20Hz-20KHz
Relatore: Φ52mm
SNR: ≥85dB
Distorsione: 1%
Peso: 350g
Dimensione: 74*74*123mm

ES
Versión Wireless: 5.2
Voltaje de entrada: DC 5V
Altavoz: Φ52mm
Distancia de transmisión: 10m
Respuesta de frecuencia: 20Hz-20KHz
SNR: ≥85dB
Voltaje de funcionamiento: 3.7V
Distorsión: 1%
Peso: 350g
Dimensión: 74*74*123mm

KO
무선 버전: 5.2
충전 전압: DC 5V
스피커: Φ52mm
작동 전압: 3.7V
전송 거리: 10m
주파수 범위: 20Hz-20KHz
SNR: ≥ 85dB
왜곡: 1%
무게: 350g
크기: 74*74*123mm

Varoitus FI

○ Okean käytön ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ensin.
○ Ensimmäistä käytöstä varten on suositeltavaa ladata se kokonaan.
○ Ala altista tuotetta lahe, korkeale lämpötilalle, suoralle auringonvalole jne.
○ Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuus kohtuullisena tilapäisen tai pysyvän kuulovaurion vältämiseksi.
○ Ala käytä orgaanisia liuottimia tai muita kemikaaleja tuotteen puhdistamiseen.
○ Ala pure tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin.
○ Jos akkua ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysvaara, vain samaa sikkityypsi voidaan vaihtaa.
○ Akkua (akkua) ei saa altistaa tällaiselle auringonvalole, tulipalolle tai vastaaville ylikuumenemistoiduisille.
○ Ala heitä ja puduta tuotetta vahingoittumisen välttämiseksi.

Varning SV

○ För att säkerställa korrekt användning och problemfri drift, läs denna bruksanvisning noggrant först.
○ För första användningen rekommenderas att ladda den helt.
○ Utsätt inte produkten för eld, hög temperatur, direkt solsken osv.
○ Hålla ljudstyrkan måttlig för att undvika tillfällig eller permanent hörselnedsättning.
○ Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
○ Ta inte isär produkten eller gör några ändringar i produktstrukturen eller någon del av den.
○ Om batteriet inte byts ut korrekt kommer det att inträffa en explosionsolycka, endast samma batterityp kan bytas ut.
○ Batteriet (batteripaket) får inte utsättas för sådant solljus, brand eller liknande överhettningsförhållanden.
○ Kasta och slipp inte produkten för att undvika skador.

Uyarı TR

○ Doğru kullanımı ve tek bir özgür operasyonu sağlamak için, lütfen önce bu kullanıcı dikkatli olarak okuyun.
○ İlk kullanım için tam olarak şiddetinde öneriliyor.
○ Ürünü ateşe, yüksek sıcaklıklara, doğrudan güneş ışığına gözlemleyin.
○ Ürün sıcaklığı ve ürünün ömrünü kısaltabilir ürünün hasasından kaçınmak için ortalı tutun.
○ Ürünü temizlemek için organik çözücüler veya diğer kimyasallar kullanmayın.
○ Ürünü sökmeyin veya ürün yapısında veya herhangi bir parçasında herhangi bir değişiklik yapmayın.
○ Batarya doğru değiştirilmezse patlama kazası olacak, sadece aynı batarya tipi yeniden yerleştirilebilir.
○ Batarya (batteri paketi) bu şekilde güneş ışığı, ateş veya benzer sınırına aşırı ısınma koşullarına
○ Hasarı gidermemi önlemek için ürünü atmayın ve düşürmeyin.

предупреждение RU

○ Для обеспечения правильного использования и бесшумной работы сначала внимательно прочитайте это руководство пользователя.
○ Перед первым использованием рекомендуется полностью зарядить.
○ Не подвергайте продукт воздействию огня, высоких температур, прямых солнечных лучей и других сред.
○ Держите громкость громкоговорителя умеренной, чтобы избежать временной или постоянной потери слуха.
○ Не используйте органические растворители или другие химические вещества для очистки продукта.
○ Не разрешайте посторонним предметам или не вносите никаких изменений в его структуру или какую-либо его часть.
○ Если батарея была заменена неправильно, произойдет взрыв, и можно было заменить только тот же тип батареи.
○ Аккумуляторы (батареи) не должны подвергаться воздействию солнечного света, пожара или аналогичных перегревающих условий.
○ Не бросайте продукты, чтобы не повредить.

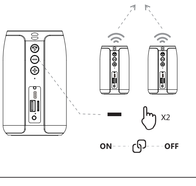
Peringatan ID

○ Untuk memastikan penggunaan yang benar dan operasi tanpa masalah, silakan baca manual pengguna ini dengan hati-hati terlebih dahulu.
○ Untuk pengunaan pertama, disarankan untuk mengisi daya hingga penuh.
○ Jangan biarkan produk terkena api, suhu tinggi, sinar matahari langsung, dll.
○ Jaga volume pengeras suara agar tidak terlalu keras untuk menghindari gangguan pendengaran sementara atau permanen.
○ Jangan gunakan pelarut organik atau bahan kimia lainnya untuk membersihkan produk.
○ Jangan merusak produk atau membuat modifikasi pada struktur produk atau bagian lainnya.
○ Jika baterai tidak diganti dengan benar, akan terjadi kecelakaan ledakan, hanya jenis baterai yang sama yang dapat diganti.
○ Baterai (baterai) tidak boleh terkena sinar matahari, api, atau kondisi panas berlebih serupa.
○ Jangan melempar dan menjatuhkan produk untuk menghindari kerusakan.

ควรระวัง MM

○ ในการใช้งานที่ถูกต้องและการทำงานที่ปราศจากปัญหา โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ก่อนอย่างรอบคอบ
○ ในการใช้งานครั้งแรก ขอแนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งาน
○ ห้ามนำผลิตภัณฑ์ไปสัมผัสกับไฟ อุณหภูมิสูง แสงแดดโดยตรง ฯลฯ
○ ควรรักษาระดับเสียงลำโพงให้พอเหมาะเพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาการได้ยินชั่วคราวหรือถาวร
○ ห้ามใช้ตัวทำละลายอินทรีย์หรือสารเคมีอื่นๆ ในการทำความสะอาดผลิตภัณฑ์
○ ห้ามถอดชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์หรือทำการดัดแปลงโครงสร้างผลิตภัณฑ์หรือส่วนใดๆ
○ หากไม่ได้เปลี่ยนแบตเตอรี่อย่างถูกต้อง จะเกิดอุบัติเหตุระเบิด โดยสามารถเปลี่ยนได้เฉพาะแบตเตอรี่ชนิดเดียวกันเท่านั้น
○ ห้ามนำผลิตภัณฑ์ไปสัมผัสกับแสงแดดโดยตรง ไฟ หรือสภาวะที่ร้อนเกินไปคล้ายกัน
○ ห้ามทิ้งและทำให้ผลิตภัณฑ์ตกเพื่อป้องกันความเสียหาย

PLAY
播放控制



경고 KO

○ 올바르게 사용되고 장애가 발생하지 않도록 하려면 먼저 이 사용자 안내서를 자세히 읽어 보십시오.
○ 처음 사용할 때는 충전하는 것을 권장합니다.
○ 제품을 실온에서 사용하고 저장하십시오.
○ 제품을 불, 고고온, 햇빛 직사 등의 환경에 노출시키지 마십시오.
○ 일시적 또는 영구적인 청각 손상을 방지하기 위해 스피커 볼륨을 적당히 유지하십시오.
○ 유기용제 또는 기타 화학물질을 사용하여 제품을 청소하지 마십시오.
○ 작은 알갱이가 제품에 들어가지 않도록 하세요.
○ 제품을 분해하거나 제품 구조 또는 일부를 수정하지 마십시오.
○ 배터리를 제대로 교체하지 않으면 폭발 사고가 발생해 같은 종류의 배터리만 교체할 수 있다.
○ 배터리 (배터리 팩) 는 이러한 햇빛, 화재 또는 이와 유사한 과열 조건에 노출되어서는 안 됩니다.
○ 파손되지 않도록 제품을 버리지 마십시오.

PARTYADD
跟对对连

Ostrzeżenie PL

○ Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie i bezproblemowe działanie, należy najpierw uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi.
○ Przy pierwszym użyciu zaleca się całkowite naładowanie.
○ Należy używać i przechowywać produkt w temperaturze pokojowej.
○ Nie narażaj produktu na ogień, wysoką temperaturę, bezpośrednie światło słoneczne itp.
○ Należy utrzymywać umiarkowaną głośność głośności głośnika, aby uniknąć tymczasowego lub trwałego zaburzenia słuchu.
○ Do czyszczenia produktu nie należy używać rozpuszczalników organicznych ani innych chemikaliów.
○ Nie dopuszczać małych cząstek do produktu.
○ Nie należy demontować produktu ani wprowadzać żadnych modyfikacji w strukturze produktu lub jego części.
○ Jeśli akumulator nie zostanie prawidłowo wymieniony, nastąpi wypadek wybuchu, można wymienić tylko ten sam typ akumulatora.
○ Akumulator (akumulator) nie może być narażony na działanie takiego światła słonecznego, ognia lub podobnych warunków przegrzania.
○ Nie rzucać i upuścić produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

אזהרה HE

כדי להבטיח שימוש נכון ופעולה ללא תקלות, אנא קרא תחילה מדריך למשתמש זה בקפידה.
לאיכות ראשון, מומלץ לטעון אותו באמצעות מלא.
אין לחשוף את המוצר לאש, טמפרטורה גבוהה, אור שמש ישיר וכו'.
יש לשמור על עוצמת הקול של הרמקול מתונה כדי להימנע מאובדן שמיעה זמני או קבוע.
אין להשתמש בממיסים אורגניים או כימיקלים אחרים לניקוי המוצר.
אין לגרוע מן המוצר את הדברים שאינם נלווים בתוכו בטעות.
אם הסוללה לא תוחלף כהלכה, תהיה סכנת פיצוץ, רק סוג הסוללה הזהה ניתן להחליף.
אסור לחשוף את הסוללה (הסוללה) לקרינת השמש, אש או תנאי התחממות יתר דומים.
אין לזרוק ולהפיל את המוצר כדי למנוע נזק.

تحذير AR

يضمن الاستخدام الصحيح والتشغيل الخالي من المتاعب، يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية أولاً.
يالنسبة للاستخدام الأول، يوصى بالشحن بالكامل.
لا تعرض المنتج للنار أو درجات الحرارة المرتفعة أو أشعة الشمس المباشرة وما إلى ذلك.
يرجى الحفاظ على مستوى صوت مكبر الصوت بشكل معتدل لتجنب مشاكل السمع المؤقتة أو الدائمة.
لا تستخدم المذيبات العضوية أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف المنتج.
يرجى إبقاء الجزيئات الصغيرة في المنتجات. على هيئة الجزيئات.
لا تقم بتفكيك المنتج أو تعديل بنيته أو أي جزء منه.
يجب على الشخص الذي يقوم بالتغيير أن يكون قادرًا على تجنب الانفجار.
لا تترك المنتج أو المنتج تحت الشمس.

Scan to get multi-language user manual.

BG Скенирайте да взете добрия чобешарски ръководство.
CZ Naskenujte a získejte vícejazyčnou uživatelskou příručku.
DE Scan für die mehrsprachige Benutzerhandbuch zu erhalten.
NL Scan om de meertalige gebruikershandleiding te verkrijgen.
ET Mitmekeelse kasutusjuhendi saamiseks skannige.
FI Skannaa saadaksesi monikielisen käyttöoppaan.
GR Σαρώστε, για να πάρετε πολυγλωσσικό χειροκίνητο σε πολλές γλώσσες.
HR Skenirajte da biste dobili višejezični korisnički priručnik.
HU Szkennelje a kézikönyv megszerzéséhez.
IT Scan per ottenere il manuale multilingue.
LT Nuskaitykite, kad gautumėte kelių kalbų vartotojo vadovą.
LV Skenēja tiek tīkeli mamat tai uzticet ŠTalfina lingvi.
PL Zeskanuj, aby uzyskać wielojęzyczną instrukcję obsługi.
PT Digitalize para obter o manual do utilizador em vários idiomas.
RO Scanați pentru a obține manualul de utilizare în mai multe limbi.
SK Skenovaním získate viacjazyčnú používateľskú príručku.
SI Skenirajte, da dobite večjezični uporabniški priročnik.
ES Escanee para obtener el manual de usuario en varios idiomas.
SV Skanna för att få flerspråkig användarmanual.
TR Çok dil desteği olan kullanım kılavuzunu almak için tarayın.
UA Щоб отримати багатомовний посібник користувача, скануйте.
VN Quét để lấy hướng dẫn sử dụng đa ngôn ngữ.
AR امسح ضوئيًا للحصول على دليل المستخدم متعدد اللغات.

WARNING EN

○To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
○For the first use, it is recommended to fully charge it.
○Please use and store the product at room temperature.
○Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
○Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
○Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
○Do not let small particles enter the product.
○Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof.
○If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
○The battery (battery pack) must not be exposed to such sunlight, fire or similar overheating conditions.
○Do not throw and drop the product to avoid damage.

Aviso PT

○ Para garantir o uso correto e operação livre de problemas, leia este manual do usuário cuidadosamente primeiro.
○ Para o primeiro uso, recomenda-se carregá-lo totalmente.
○ Por favor, use e armazene o produto à temperatura ambiente.
○ Não exponha o produto ao fogo, à alta temperatura, à luz solar direta, etc.
○ Por favor, mantenha o volume moderado do alto-falante para evitar deficiência auditiva temporária ou permanente.
○ Não use solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto.
○ Não deixe que pequenas partículas entrem no produto.
○ Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações na estrutura do produto ou em qualquer parte dela.
○ Se a bateria não for substituída corretamente, haverá um acidente de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído.
○ A bateria (bateria) não deve ser exposta a tal luz solar, fogo ou condições semelhantes de superaquecimento.
○ Não jogue e solte o produto para evitar danos.

Figyelmeztetés HU

○ A megfelelő használat és a problémamentes működés biztosítása érdekében először figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.
○ Az első használatra ajánlott teljesen feltölteni.
○ Kérjük, használja és tárolja a terméket szobahőmérsékleten.
○ Ne tegye ki a terméket tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb.
○ Az idegenek vagy tartós halláskárosodás elkerülése érdekében tartsa mérsékelten a hangszóró hangerőt.
○ Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyi anyagokat a termék tisztításához.
○ Ne engedje, hogy kis részecskék kerüljenek a készítménybe.
○ Ne szedje szét a terméket, és ne módosítsa a termék szerkezetét vagy annak bármely részét.
○ Ha az akkumulátor nincs megfelelően cserélve, robbanási baleset történik, csak ugyanaz az akkumulátor típusa cserélhető.
○ Az akkumulátort (akkumulátort) nem szabad ilyen napfénynek, tűznek vagy hasonló túlmelegedési körülményeknek kitenni.
○ Ne dobja és egtse el a terméket a károsodás elkerülése érdekében.

注意事项 CN

○为确保正确使用和无故障运行，请先仔细阅读本用户手册。
○首次使用，建议充满电。
○请在室温下使用和储存产品。
○请勿将产品暴露于火、高温、直接阳光等
○请保持扬声器音量适中以避免暂时或永久性听力障碍。
○请勿使用有机溶剂或其他化学品清洁产品。
○不要让小颗粒进入产品。
○请勿拆解产品或对产品进行任何修改或结构或其任何部分。
○如果电池没有正确更换，将会出现爆炸事故，只能更换同款电池类型。
○电池（电池组）不能暴露于此类日照、火灾或类似的过热条件。
○请勿投掷和摔落产品，以免造成损坏。

FCC Warning

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interferenceto radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radiation Exposure Statement
The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement.
The device can be used in portable exposure condition without restriction.

有毒有害物质或元素名录
为了对应中国电子信息产品污染限制管理方法，提供如下包括电子产品部品名称及有毒有害物质的样式

部件名称	Pb 铅	Hg 汞	Cd 镉	Cr6+ 六价铬	PBB 多溴联苯	PBDE 多溴二苯醚
印刷电路板	X	○	○	○	○	○
使用说明书	○	○	○	○	○	○
各种配套包装部件	○	○	○	○	○	○
标准电池	X	○	○	○	○	○

注意：
1. "○"表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
2. "X"表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。
3.上述"X"标示的部品符合RoHS指令。RoHS指令是欧盟于电子/电器产品中限制使用有害物质的2002/95/EC法令。

10 此电子信息产品在说明书环境的使用条件下使用本产品，含有的有毒有害物质或元素不致发生外泄，不致对环境造成污染或对人体，财产造成严重损害的期限为10年。

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage,
(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

○消费者要使用电源适配器充电，例如购买配套使用非常DCU证书满足标准要求的电源适配器。
○If consumers use a power adapter to charge, they should purchase a matching set of CCC certification and meet the standards Required power adapter.

CE FC RoHS recyclable packaging Made in China
ZA-S32-20250429